

МОЛОДІЖНИЙ СЛЕНГ У СЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Комунальний заклад: «Навчально-виховний комплекс: загальноосвітня школа
I-III ступенів-гімназія № 23 Вінницької міської ради»

Анотація

У даній роботі розглянуто історію виникнення, терміни, різницю між американським і англійським сленгом. Згідно з назвою, проаналізовано наступні питання: «Що таке сленг?», «Де та навіщо його використовують?», «Сленг - це збагачення чи засмічення англійської мови?». Показано приклади використання молодіжного сленгу, місце сленгової лексики у молодіжному мовленні та вплив іноземних мов на молодіжний сленг. Укладено короткий словник молодіжних слів та виразів. У роботі зазначено, що сленг має цікаву історію та змістовні терміни. Одні і ті ж сленгові слова можуть мати зовсім різні значення залежно від контексту, віку, національності людини, яка говорить (англієць або американець). Зроблено висновок про те, що допустима сфера використання сленгу – молодіжна неформальна. Проведено інтернет-опитування, за неоднозначними результатами якого можна сказати – наявність сленгу показує, що мова є динамічною системою, яка постійно живе і розвивається. Сленг – це не шкідливе утворення мови, яке вульгаризує усну мову, а органічна та в деякій мірі необхідна частина цієї системи. Сленг розвивається, змінюється дуже швидко. Це утворення, яке може як легко утворитися, так і зникнути. Ці всі зміни відбуваються для спрощення усної мови та її розуміння. Сленг – дуже живе та динамічне утворення. Його використовують у різних сферах суспільного життя. Це важлива частина мови, яка допомагає «тримати» її «живою».

Ключові слова: сленг, молодіжний сленг.

Abstract

In this paper we consider the history of occurrence, the terms, the difference between American and English slang. As the title implies, the following questions are analyzed: «What is slang?», «Where and why is it used?», «Is slang the enrichment or clogging of English?». Examples are shown of the use of youth slang, the place of slang vocabulary in youth speech and the influence of foreign languages on youth slang. A short dictionary of youth words and expressions is made. The paper states that slang has an interesting history and meaningful terms. It is specially noted that the same slang words may have totally different meanings depending on the context, age, nationality of the person speaking (an Englishman or an American). The conclusion is made that the admissible sphere of slang use is youth informal. An Internet poll was conducted, according to ambiguous results, the presence of slang shows that language is a dynamic system that constantly lives and develops. Slang is not a harmful language formation that vulgarises oral speech, but an organic and to some extent necessary part of this system. Slang evolves, changes very fast. This is an entity that can easily be formed and disappear. All these changes are made to simplify and understand the language. Slang is a very vibrant and dynamic entity. It is used in various spheres of public life. This is an important part of the language that helps "keep" it «alive».

Key words: slang, youth slang.

Вступ

Лексичний склад англійської, як і будь-якої іншої, мови містить велику кількість сленгових утворень, що відповідають певним віковим та професійним групам людей. Сленг розвивається, змінюється дуже швидко. Це утворення, яке може як легко утворитися, так і зникнути. Усі зміни відбуваються для спрощення усної мови та її розуміння. Сленг - живе та динамічне утворення. Його використовують у різних сферах суспільного життя. Це важлива частина мови, яка допомагає «тримати» її «живою».

Метою даного проекту є проаналізувати таке явище мови, як «молодіжний сленг», дослідити історію його походження, зрозуміти, навіщо та де можна його використовувати, визначити різницю

між англійським та американським сленгом, дізнатися - молодіжний сленг це збагачення чи засмічення англійської мови, навести приклади використання молодіжного сленгу. Об'єкт дослідження – молодіжний сленг англійської мови.

Загальні терміни

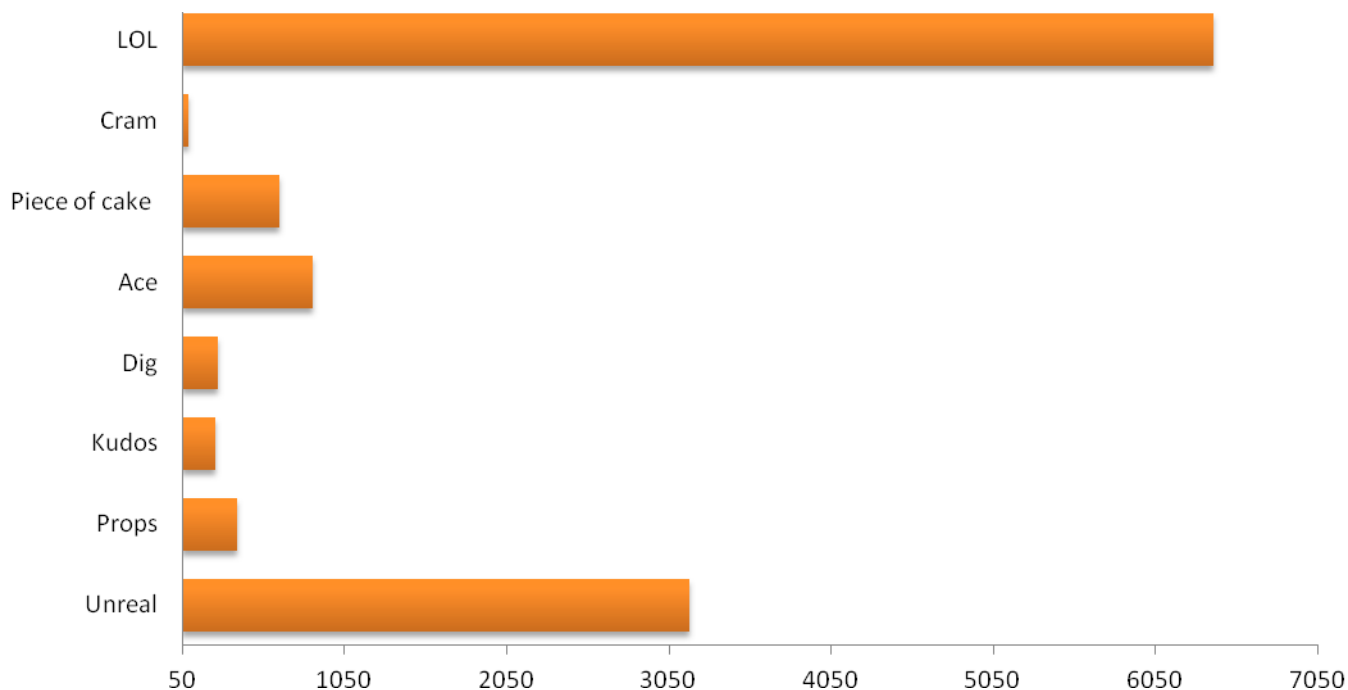
Лексика (грец. *lexikos* «словниковий») - це словниковий склад мови з фразеологією включно. За допомогою лексики ми членуємо навколишній та свій внутрішній світ на частини і кожній із них присвоюємо назву-замінник. Розділ науки про мову, який вивчає лексику в усьому її обсязі, називається лексикологією [1, 443]. Деякі мовознавці вважають, що сленг включає лиш розмовні слова та вирази з грубуватим чи жартівливим емоційним забарвленням (неприйнятим) в літературній мові [2, с. 65].

Молодіжний сленг є лексиконом у межах певної мови. Як зрозуміло з назви, ним користуються молоді люди віком в середньому до 30 років, в більшості випадків це міські жителі. Метою молодіжного сленгу є протиставлення себе «системі». Основними ознаками цього мовного явища є розмовне та часто фамільярне забарвлення. Молодіжний сленг в основному спрямований на такі елементи: людина, її одяг, зовнішність, дозвілля, житло тощо. Англійський молодіжний сленг є невід'ємною частиною англійської мови та культури. Приїхавши в англійську країну, ви одразу відчуєте різницю між англійською граматиною та розмовною мовою.

Особливості та приклади використання молодіжного сленгу

Сленг охоплює практично всі області життя, описує практично всі ситуації, крім нудних, оскільки сленгове слово народжується як результат емоційного ставлення мовця до предмета розмови. Сленг — це постійна словотворчість, в основі якої лежить принцип мовної гри. Нерідко саме комічний, гральний ефект є головним у сленговому тексті. Молодій людині важливо не тільки «що сказати», але і «як сказати», щоб бути цікавим оповідачем.

Для того щоб результати нашого дослідження мали більш практичний характер, ми вирішили провести опитування в одній із соціальних мереж. Мета опитування: дізнатися, яке улюблене англійське сленгове слово у більшості дітей. Завдання нашого дослідження – за допомогою соціального опитування (в Інтернеті) зібрати інформацію про улюблені англійські сленгові слова. Спосіб збору інформації - дослідження було проведено за допомогою соціального опитування. Основною сукупністю нашого опитування були учасники англійських груп в соціальних мережах. Результати опитування представлені у графіку.



Англійський молодіжний сленг не має граматики (це свого роду заперечення існування граматики), тому ви не знайдете правил його утворення та використання. Ще варто зазначити про різницю між англійським та американським сленгом: одні і ті ж слова можуть мати зовсім різні значення. Крім того, англійці використовують сленг нечасто і у випадках, коли його значення можна зрозуміти з контексту, на відміну від американців. Останні, веселі та прості у спілкуванні, не люблять маневрувати, тому не чекайте від них «sorry» після кожного сказаного речення. Для прикладу різниці між англійським та американським молодіжним сленгом наведемо кілька популярних слів.

Fancy – в Англії це примха, фантазія і будь-які інші значення зі спектру «бажання». Для простого американця це тістечко.

Table – це яскравий приклад того, як одне і теж слово може мати абсолютно протилежні значення в споріднених мовах: для англійців це обговорити, а от для американців навпаки – перенести обговорення (відкласти).

Shag – в Англії це образа – так там називають тих, хто грає на публіку («показушник»). В Америці це просто танцювати. Проте не можна не приділити цьому сленговому слівцю ще трошки уваги, оскільки воно являється одним із найвідоміших і найпопулярніших не лише в англійських країнах. У нас воно набуло значення крутий, мало того – це окремий вид стилю, який притаманний в основному любителям репу. Найбільш популярним воно є серед молоді таких країн: США, Німеччина, Швейцарія, Австрія та Росія [8].

Під час інтернет-опитування було опитано на різних форумах та інтернет сайтах людей про їхню думку на тему: сленг це збагачення чи засмічення мови. Ось їхня думка про це : «I think, slang distorts language»; «To my mind, some of social groups may use professional slang words to improve communication between themselves. They often use the words which their colleagues can easily understand. For example, instead of «random-access memory» they can say «RAM»»; «Nowadays young people like to use «jargon» such as: «to dig" instead of «to like». I try not to use such words in speech. Slang pollutes language» [9].

Наведемо деякі приклади використання сленгу.

I'm going to ace this exam - I've been studying all week! Молодіжний сленг у цьому реченні представлений словом ACE, що в перекладі «зробити що-небудь дуже добре, успішно» [4];

I love this party! It's just unreal! Молодіжний сленг у цьому реченні представлений словом UNREAL, що в перекладі «нереальний» - щось дивне, приголомшливе [5].

Hey, I dig your new style. Where did you buy that T-shirt? Молодіжний сленг у цьому реченні представлений словом DIG- у точному перекладі - «копати», але на сучасному неформальному жаргоні - «ловити кайф», «тягнутися»; так говорять про те, що дійсно подобається [6].

А ось приклад того, як використання сленгу може призвести до непорозуміння між мовцями.



Висновки

У даній роботі ми розглянули історію, терміни, різницю між американським та англійським сленгом. Відповіли на питання: «Що таке сленг?», «Де та навіщо його використовують?» та «Сленг - це збагачення чи засмічення англійської мови?». Показали приклади використання молодіжного сленгу та зробили невеликий словник молодіжних слів та виразів. Сленг має дуже цікаву історію та змістовні терміни. Одні і ті ж слова можуть мати зовсім різні значення залежно від контексту, віку, національності людини, яка говорить (англієць або американець). Прийшли до висновку, що сленг використовують у розмовній мові. Повноцінно

спілкуватися без нього дуже складно. Також було проведено опитування, за неоднозначними результатами якого ми можемо сказати: наявність сленгу показує, що мова - жива. Можна його не любити, але коли від мови лишається тільки «літературна» — то мова мертва. Молодь завжди придумує сленг. Якщо його немає — значить молодь цією мовою не розмовляє. Але потрібно зазначити, що сленг є прийнятним лише у неофіційному спілкуванні.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Сучасний тлумачний словник української мови: 65 000 слів / За заг. ред. д-ра філолог. наук, проф. В.В. Дубічинського. - Х. : ВД «ШКОЛА», 2006. – 1008 с.
2. Арнольд И.В. Экспрессивные средства английского языка: сборник научных работ / И. В. Арнольд. – Ленинград. гос. ин-т им. А.И. Герцена. - Л. : ЛТПИ, 1975. – С. 123-126.
3. <https://www.youtube.com/watch?v=T97102CPZlw>
4. <https://www.youtube.com/watch?v=f6d7JKnxUls>
5. <https://www.youtube.com/watch?v=Vkp9epB3wLE>
6. <https://www.youtube.com/watch?v=53N-v3LHhs0>
7. <https://www.youtube.com/watch?v=qH9dpGhx82s>
8. <http://teacheng.info/speaking/dialogues>
9. <https://www.quora.com/>

Науковий керівник - **Шимчук Лілія Юрївна**, учитель англійської мови, комунальний заклад «Навчально-виховний комплекс: школа І-ІІІ ступенів-гімназія № 23 Вінницької міської ради»

Скорбач Юлія Олександрівна, учениця 9-В класу, комунальний заклад «Навчально-виховний комплекс: школа І-ІІІ ступенів-гімназія № 23 Вінницької міської ради»

Мороз Дар'я Русланівна, учениця 9-В класу, комунальний заклад «Навчально-виховний комплекс: школа І-ІІІ ступенів-гімназія № 23 Вінницької міської ради», liliashim1975@gmail.com